

Escanee el Código QR para ver las traducciones en inglés, chino e hindi.



# GUÍA DE RESIDUOS

## para residentes multifamiliares



El sistema de recolección de residuos de tres contenedores de Cupertino ofrece servicios de reciclaje, compostaje y vertedero a todos los residentes. Estos servicios de recolección los presta Recology, nuestro transportista de residuos.

### Sistema de Tres Contenedores de Cupertino

#### Reciclaje

Papel, metal, vidrio y algunos plásticos van en su carrito o contenedor azul.

El contenido se lleva a una instalación de recuperación de materiales para ser clasificado, embalado y comercializado para ser reciclado en nuevos artículos.

**Vaciar, limpiar y secar**



**Botellas de plástico, recipientes y jarras**

**Vidrio**

**Metal**

**Papel y cartón**

#### Compostaje

Restos de comida, incluidos carne y huesos, los productos lácteos, las cáscaras, los cereales, las verduras, el papel sucio de alimentos y las plantas van en su carrito o contenedor verde.

El contenido se utiliza para crear compostaje



**Restos de comida**

**Podas de jardín**

**Papel ensuciado con alimentos**

#### Vertedero

Artículos que no se pueden reciclar o hacer compostaje como el plástico compostable, la espuma de poliestireno (comúnmente conocida como Styrofoam™), las bolsas de papas fritas, los envoltorios de dulces y barras de cereales, el vidrio roto, la arena para gatos, los residuos de mascotas, las mascarillas, los guantes y el caucho deben ir en su carro o contenedor gris.

El contenido se lleva al vertedero.



**Plástico de uso general**

**Pañales y desechos de mascotas**

**Espuma de embalaje y poliestireno**

Visite [cupertino.gov/nowaste](http://cupertino.gov/nowaste) para obtener una lista completa de artículos reciclables y compostables.

Para más información, póngase en contacto con nosotros en:



**Ciudad de Cupertino**  
cupertino.gov/nowaste  
environmental@cupertino.gov  
(408) 777-3236



**Recology Cupertino**  
recology.com/cupertino  
recologysouthbay@recology.com  
(408) 725-4020

# Todos Deben Hacer Compostaje En Cupertino

## Clasifique los restos de comida y el papel sucio

Clasifique sus residuos de alimentos como clasifica su reciclaje. Guarde los restos de comida y el papel sucio de la cocina en un cubo u otro contenedor.

## Vacíe en su carro de compostaje exterior o en el contenedor compartido

Si el contenido está embolsado, utilice papel o bolsas compostables certificados por BPI. No se permiten bolsas de plástico.



## Consiga su Balde Gratis Para Comida

Los residentes pueden recibir un contenedor gratuito para recolectar los restos de comida de sus cocinas (uno por hogar). Si aún no ha recibido uno, solicítelo en línea en [cupertino.gov/foodscraps](http://cupertino.gov/foodscraps).

Póngase en contacto con el administrador de su propiedad o solicite un contenedor gratuito en línea en [Cupertino.gov/FoodScraps](http://Cupertino.gov/FoodScraps)



## Consejos Para el éxito:

### Reduzca el desorden

Forre su cubo o recipiente de cocina con una bolsa compostable certificado por BPI o con papel de periódico para facilitar la limpieza.

### Reduzca el olor

Recuerde vaciar su recipiente de recolección interior dos o tres veces por semana en su carrito de compostaje exterior.

Limpie su contenedor interior con bicarbonato y jabón.

### Reduzca las plagas

Congeele los restos de comida hasta el día de recolección en la acera para ralentizar el proceso de descomposición y mantener alejadas las plagas.

# Reciclar es Fácil en Cupertino.

**Clasifique el metal, el vidrio, el papel y el plástico en su contenedor azul o en el carrito**

Reciclar no es solo una buena idea... ¡es la ley!

## Bolsa de Reciclaje Gratuita

Reutilice esta bolsa para guardar metal, vidrio, papel y plástico y transfiera sus materiales reciclables al contenedor o al carrito.

Consulte con su administrador de la propiedad o solicite una bolsa de reciclaje gratis  
**Contacte a Recology**  
(408) 725 - 4020



## Preguntas Frecuentes

Acerca del reciclaje y compostaje



### Vacío, Limpio y Seco



### ¿Qué tan limpio tiene que estar?

R: Vacíe todos los alimentos y líquidos. Raspe toda la comida posible del interior de todos los recipientes y frascos. Si ha raspado la mayor parte de la comida, no es necesario enjuagar. Cuanto más limpio esté el artículo, mayor será la probabilidad de que sea reciclado.

### ¿Debo tirar los líquidos?

R: Sí, por favor vacíe todos los líquidos antes de reciclar botellas, latas, vasos y cartones. Los productos de limpieza líquidos, los productos químicos de jardinería y los líquidos automotrices deben ser desechados como materiales peligrosos.

## Materiales Problemáticos

### ¿Puedo reciclar o compostar plástico compostable o plástico biodegradable?

R: No, los artículos que parecen ser de plástico pero están etiquetados como compostables o biodegradables deben ir en el contenedor o carrito gris para el relleno sanitario.



### ¿Puedo reciclar o compostar Styrofoam™?

R: No, el poliestireno expandido (comúnmente conocido como Styrofoam™) no es reciclable ni compostable y debe repositarse en su contenedor o carrito de basura gris para el vertedero.



### ¿Qué pasa con el reciclaje una vez recogido?

R: Cada ciudad tiene un proceso distinto para los residuos. En Cupertino, los artículos recolectados en el contenedor azul se envían a Green Waste en San José para que se los clasifique, se los embale y se los comercialice para luego convertirlos en.

## Bolsas Devueltas a La Tienda

### ¿Se puede reciclar el plástico flexible transparente (plástico delgado)?

R: Sí, la mejor forma de reciclar películas plásticas es embolsar el material junto y llevarlo a su supermercado local para que lo recojan.

No deposite bolsas de plástico sueltas en su carrito o contenedor.



**Película plástica**

# Los Residuos Peligrosos Nunca Van al Vertedero

## Programa de Residuos Domésticos Peligrosos

Los residuos domésticos peligrosos (HHW, por sus siglas en inglés) no se aceptan en ningún vertedero y **NO** se deben depositar en el mismo ni deben ser reciclados, compostados o vertidos por el **desagüe**. Todos los residentes de Cupertino pueden deshacerse de forma segura de HHW a través del Programa **gratuito** de Residuos peligrosos del hogar del condado de Santa Clara.

Haga su cita de entrega gratuita en **HHW.org** o al **(408) 299-7300**



Limpiadores y productos químicos



Computadores y electrónicos



Bombillas

Incluye: fertilizantes, termómetros de mercurio, queroseno, detectores de humo, trapos aceitosos, pegamento para manualidades, baterías de vehículos

Otros materiales

## Entrega o Envío de Medicamentos y Artículos Cortopunzantes

**No tire medicamentos por el inodoro.** Los medicamentos no son completamente eliminados al pasar por las depuradoras de aguas residuales y son perjudiciales para la vida marina y el ecosistema.

Visite **med-project.org** para solicitar un buzón gratuito o encontrar un punto de entrega cerca de usted.



Objetos punzantes y agujas



Medicamentos

## Desecho de Pintura

La pintura es una de las causas principales de residuos tóxicos en el vertedero. Si acaba en el vertedero, puede lixiviar metales pesados, como mercurio, plomo y cadmio, y sustancias químicas tóxicas en el suelo y las aguas subterráneas. Esto tiene consecuencias para el medio ambiente y la salud.

Visite **paintcare.org** para encontrar un punto de entrega gratuita



Pinturas, imprimaciones, tintes y selladores

## Pilas de Uso Doméstico

**NUNCA** tire las pilas en el vertedero, contenedor de reciclaje o de compostaje. Las pilas contienen metales tóxicos y pueden ser inflamables.

Consulte con el administrador de su propiedad para ver si la recolección de pilas está disponible en su complejo

Las pilas pueden desecharse en algunas ferreterías o en el Programa de residuos peligrosos del hogar del Condado de Santa Clara mencionado anteriormente.



Pilas de uso doméstico

Para la lista completa de artículos de residuos peligrosos y cómo desecharlos, visite: **cupertino.gov/HHW**

# Recolecciones a Domicilio y a Pedido

¿Tiene chatarra? Todos los hogares de Cupertino tienen derecho a dos recolecciones gratuitas de enseres voluminosos por año calendario.

## Artículos aceptados

Visite [recology.com/cupertino](http://recology.com/cupertino) para ver la lista completa de artículos aceptados.



Muebles desgastados y dañados



Electrónicos



Frigoríficos, aparatos de aire acondicionado y otros electrodomésticos

## Normas y restricciones

- Límite de tres artículos por recolección
- Ningún artículo con aceite, diesel o gasolina
- Evite residuos peligrosos (salvo los equipos electrónicos)

**Llame a Recology al (408) 725-4020**

Es posible que tenga que coordinarse con su administrador de fincas para organizar la recolección.

# Evento de Reciclaje Ambiental y Trituración de Papel

La ciudad de Cupertino y Recology organizan cuatro eventos de trituración y reciclaje ambiental al año para evitar que se envíen recursos valiosos al vertedero. Los residentes deben proporcionar identificación personal para verificar su residencia. Los residentes son responsables de descargar sus propios materiales.

## Artículos aceptados

Consulte [Cupertino.gov/environmentalday](http://Cupertino.gov/environmentalday) para ver la lista completa de artículos.



Muebles



Ropa



Zapatos

## Fechas y ubicación del evento

Parqueadero "A" del De Anza College 4 veces al año  
Consulte los días y horarios en:  
[cupertino.gov/environmentalday](http://cupertino.gov/environmentalday)

Para donación: Artículos reutilizables. NO se admiten artículos sucios, rotos, manchados o rasgados. No se aceptan colchones.



Documentos confidenciales



Computadoras y electrónicos



Electrodomésticos



Tubos fluorescentes, CFL y pilas

**Para triturar:**  
Límite de tres cajas

**Para reciclaje:** Ningún aparato que contenga freón

# Consejos Para Una Vida De Cero Residuos en Cupertino

La ciudad de Cupertino tiene una visión de un futuro sin residuos y se ha fijado la meta evitar que al menos el 75% de los materiales terminen en el vertedero. Ayude a Cupertino a alcanzar este objetivo adoptando prácticas de cero residuos en su vida cotidiana.

## Guardar Comida: Antes de comprar, primero revise lo que hay en el refrigerador

Según Food Shift, los estadounidenses tiran el 25% de la comida que llevan a casa.

1. PLANEA- Evalúe lo que tiene la nevera y la despensa cada semana e identifique qué alimentos consumir primero.
2. ALMACENE- Aprenda a mantener sus alimentos frescos durante más tiempo con los consejos de almacenamiento de [foodshift.net](http://foodshift.net).
3. APRENDA- Las fechas de 'Consumir antes de' y 'Vender antes de' se refieren a la mejor experiencia garantizada, no a la seguridad, y muchos productos son válidos más allá de esas fechas.
4. COCINE- Dele una nueva vida a las sobras con un poco de creatividad. Visite [savedthefood.com](http://savedthefood.com) para obtener recetas y consejos.



Mejor si se utiliza

Aprenda más en [lovefoodnotwaste.gov](http://lovefoodnotwaste.gov)

## Reutilizar: Diga no a los productos de un solo uso

Diga no a los artículos de un solo uso, como utensilios, sorbetes y bolsas, cuando se los ofrezcan en restaurantes y tiendas. Explore opciones recargables como comprar al por mayor para objetos como comida seca, hilo dental, champú, pasta de dientes ¡y más!



Kit de utensilios reutilizables



Alimentos secos a granel



Pasta de dientes a granel

Busque en línea tiendas que le permitan llevar sus propios envases para productos a granel

## Vender y Comprar Usados:

### Dona, Revenda, o Compra Usado

Done muebles, ropa, juguetes y aparatos electrónicos a una organización benéfica o véndalos a través de sitios web o aplicaciones móviles como Craigslist, Facebook Marketplace, OfferUp, eBay u otra tienda de reventa.

¡Complete el proceso! Compre o adquiera muebles, ropa y otros artículos usados.

Consulte la lista de agencias locales de donación en [cupertino.gov/nowaste](http://cupertino.gov/nowaste)

## Reparar y Compartir:

### Artículos y ropa

Muchos artículos rotos pueden arreglarse en lugar de tirarse. YouTube es un gran recurso para aprender cómo arreglar objetos usted mismo.

Puede tomar prestadas herramientas de la Biblioteca de Cupertino de forma gratuita si necesita una herramienta para fijarlo.

Arreglar su ropa puede alargar la vida de sus prendas favoritas.

El intercambio de ropa entre familiares y amigos es una forma estupenda de renovar su vestuario sin gastar un dineral.